

Stadsstyrelsen

Tid 21.09.2026 kl 17:00 -

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

Ärenden som skall behandlas

Ärende	Rubrik	Sida
1	Mötets laglighet och beslutförhet	3
2	Protokolljusterare	4
3	Detaljplan 538, Hindhår, stadsdel 50 (Hindhår)	5
4	Avsiktsavtal om samarbete för utveckling av fastigheten 638-2-23-7	10
5	Program för att främja promenad och vistelse i stan	12
6	Utlåtande till förvaltningsdomstolen, Epoon koulu	17
7	Bemötande till tingsrätten med anledning av den skadeståndstalan som väckts av Bostads Ab Gamla Köpmansgården i Borgå	19
8	Bemötande till tingsrätten med anledning av den skadeståndstalan som väckts av Rakennusliike Haka Uusimaa Oy	20
9	Tillstånd att anställa till en ledig uppgift eller tjänst	21
10	Svar på fullmäktigemotion om införande av ett Borgå-tillägg för att främja sysselsättningen	26
11	Uppföljning av fullmäktigemotioner	28
12	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut	29
13	Aktuella ärenden	30

Delatagare

Närvarande	Namn	Uppgift
	Nylander Mikaela	ordförande
	Ijäs Seppo	vice ordförande
	Ryynänen Sami	2.vice ordförande
	Hjelt Nea	ledamot
	Holmström Johnny	ledamot
	Jokisaari Milla	ledamot
	Lund Bodil	ledamot
	Lybeck Robin	ledamot
	Perokorpi Jenna	ledamot
	Sigfrids Frida	ledamot
	Söderberg Johan	ledamot
	Uski Nina	ledamot
	Valasti Matti	ledamot
Övriga	Wiitakorpi Jorma	stadsfullmäktiges ordförande
	Blomqvist-Valtonen Elin	stadsfullmäktiges 1. vice ordförande
	Valtonen Mikko	stadsfullmäktiges 2. vice ordförande
	Dushi Xhynejda	ungdomsfullmäktiges representant
	Pitkäniemi Jani	stadsdirektör
	von Schoultz Fredrick	biträdande stadsdirektör
	Gustafsson Sari	bildningsdirektör
	Kalliosaari Anu	personaldirektör
	Klenberg Sari	tf. finansdirektör
	Kontio Aino-Marja	kommunikationsdirektör
	Lenkkeri Roope	sekreterare
	Mollgren Dan	stadsutvecklingsdirektör
	Silvast Mikko	lokalitetsdirektör

Stadsstyrelsen

1

Mötets laglighet och beslutförhet

Stadsstyrelsen 21.09.2026

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Stadsstyrelsen

2
Protokolljusterare

Stadsstyrelsen 21.09.2026

Stadsstyrelsen väljer Frida Sigfrids och Johan Söderberg till
protokolljusterare.

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 55
§ 179

3

Detaljplan 538, Hindhår, stadsdel 50 (Hindhår)

Stadsutvecklingsnämnden 08.04.2025 § 55

Beredning och tilläggsuppgifter:
planläggare Jaana von Denffer, fornamn.efternamn@borga.fi

I stadsplaneringen har man berett en ändring av detaljplanen för Hindhår och en ny detaljplan för mindre delar av området. Bakgrunden till projektet utgörs av principerna i den delgeneralplan för byar och glesbygd, som godkändes år 1994, samt i stadens strategiska mål och program, av vilka ett av de viktigaste är programmet för bystrukturen som godkändes 2014. Ändringen av detaljplanen har ingått i stadsplaneringens verksamhetsprogram sedan 2015. Byggandet i Brinkvägens omgivning som anvisats i byggnadsplanen 1989 har till största delen inte förverkligats, och på basis av detta har planlägningsarbetet inletts. Även ett detaljplaneområde som godkändes år 2012 och ligger i byns centrum inkluderades senare i planlägningsarbetet. Orsaken var den frivilliga brandkårens önskemål om placering, behov förknippade med daghemsverksamheten och rivningsarbetena vid Ringvägen.

Projektets mål är relativt mångsidiga, och därför har det funnits mycket att utreda och många frågor att lösa. Tomterna i detaljplanen är stora bostadstomter på basis av den uppskattade efterfrågan. Placeringen av trafik- och vattentjänstförbindelser på tomterna har undersökts och de har anvisats i detaljplanen genom samordning av behov och önskemål. En ny tomt har anvisats för den frivilliga brandkåren, och daghemmets gårdsfunktioner har utvecklats i daghemmets näromgivning. Planen förutsätter inte ett markanvändningsavtal.

Utkastmaterialet för detaljplanen har under beredningen varit framlagt två gånger, i slutet av 2022 och vid årsskiftet 2024–2025, i enlighet med 62 § i MarkByggL och 30 § i MarkByggF. Det lämnades sammanlagt 4+3 preliminära utlåtanden och 1+2 åsikter om utkastmaterialet för detaljplanen, vilka stadsplaneringen har avgivit sina bemötanden av (bilaga 7 till beskrivningen). De preliminära utlåtandena och åsikterna har beaktats vid beredningen av förslaget.

Materialet för förslaget till ändringen av detaljplanen består av detaljplanen jämte beteckningar och bestämmelser samt detaljplanebeskrivningen med bilagor. I beskrivningen har man dokumenterat bl. a. de utgångsuppgifter som hänför sig till

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 55
§ 179

planeringsområdet, den föreslagna detaljpanelösningen och en uppskattning av dess konsekvenser. Detaljplanen jämte beteckningar och bestämmelser är ett förslag till hur området i fortsättningen kan förverkligas.

De viktigaste ändringsförslagen i detaljplanen hänför sig till bostadstomter, verksamheten av den frivilliga brandkåren och daghemmet samt arrangemangen på de allmänna områdena. Det anvisade antalet bostadstomter i detaljplanen minskar men möjliggör dock betydande bostadsbyggande på tomterna. Flera av bostadstomterna är rätt så stora, och på dem kan man genom kompletteringsbyggande uppföra till exempel ett hus för flera generationer. Placeringen av den frivilliga brandkårens nya tomt är trafikmässigt bättre än tidigare. Daghemmets funktioner kan i och med planen förverkligas bättre än hittills på den anvisade fastigheten. Ändamålsenliga områden för byggande av trafik- och vattentjänstförbindelser har anvisats i planen. Detaljplanen beaktar bland annat områdets kulturvärden, eventuell förorenad mark och andra miljöstörningar såsom buller samt dagvattnet på den ganska leriga jorden.

Bilagor:

detaljplanebeskrivning med bilagor

detaljplanekarta med beteckningar och bestämmelser

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden godkänner bemötandena av de preliminära utlåtandena och åsikterna och beslutar lägga fram förslaget till ändringen av detaljplanen 538, Hindhår, stadsdel 50, kvarteren 7014, 7016, 7017 samt rekreations-, skyddsgrön- samt gatu- och vägområdena i enlighet med 65 § i lagen om områdesanvändning och 27 § i MarkByggF och begära utlåtanden enligt 28 § i MarkByggF i enlighet med programmet för deltagande och bedömning.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade godkänna bemötandena av de preliminära utlåtandena och åsikterna och beslutade lägga fram förslaget till ändringen av detaljplanen 538, Hindhår, stadsdel 50, kvarteren 7014, 7016, 7017 samt rekreations-, skyddsgrön- samt gatu- och vägområdena i enlighet med 65 § i lagen om områdesanvändning och 27 § i MarkByggF och begära utlåtanden enligt 28 § i MarkByggF i enlighet med programmet för deltagande och bedömning.

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 55
§ 179

Stadsutvecklingsnämnden 25.11.2025 § 179

Beredning och tilläggsuppgifter:

Planläggare Maiju Suni, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Förslaget till detaljplaneändring för Hindhår och planeringsmaterialet fanns officiellt framlagda 30.4–30.5.2025 på stadens webbplats och i Borgå-info. Kungörelserna fanns i tidningarna Uusimaa, Borgåbladet och Itäväylä samt på stadens webbplats. Grannarna meddelades per brev att planförslaget är framlagt.

Om detaljplaneförslaget lämnades sex utlåtanden och en anmärkning. En sammanfattning av utlåtandena och bemötandena finns i bilaga 7 till redogörelsen. De preliminära utlåtandena och åsikterna har beaktats vid beredningen av godkännandefasen.

Till följd av NTM-centralens utlåtande har en punkt lagts till i redogörelsen, där den nuvarande behandlingen av avloppsvattnet i området beskrivs närmare samt den eftersträlvade tidsplanen för byggandet av avloppsnätet preciseras.

De övriga utlåtandegivarna hade inget att anmärka om.

En anmärkning mot detaljplaneförslaget gäller inlösen av fastighet och gatuområden. På grund av anmärkningen har en liten ändring av gatuområdet gjorts i detaljplanen mellan fastigheterna Brinkvägen 1 och Brinkgränden 2. Ett separat samråd om ändringen ordnades under ett terrängbesök på plats i juli 2025, då tomtområdenas förändrade lägen som ska genomgå godkännandefasen presenterades för intressenterna på plats.

Efter förslagsfasen breddades dessutom ledningsservitutet på kvartersområdet för offentliga närservicebyggnader (YL) i detaljplanen till parkeringsplatsen.

Det är inte nödvändigt att lägga planförslaget fram på nytt på grund av ändringarna.

Bilagor:

Ändring av detaljplan
Detaljplanebeskrivning med bilagor

Stadsutvecklingsdirektören
Stadsutvecklingsnämnden godkänner de små förändringarna i plankartan och planförslaget samt bemötandena till utlåtandena och

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 55
§ 179

anmärkningarna och beslutar föreslå stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att detaljplaneändringen 538 Hindhår, i stadsdelen 50 godkänns. Genom detaljplanen bildas kvarteren 7014, 7016, 7017 samt närrekreations-, skyddsgrön- samt gatu- och vägområden. Ändringen av detaljplanen gäller kvarteren 26 A-C, 7014 samt park- och gatuområdet i stadsdelen 50.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade godkänna de små förändringarna i plankartan och planförslaget samt bemötandena till utlåtandena och anmärkningarna och beslutade föreslå stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att detaljplaneändringen 538 Hindhår, i stadsdelen 50 godkänns. Genom detaljplanen bildas kvarteren 7014, 7016, 7017 samt närrekreations-, skyddsgrön- samt gatu- och vägområden. Ändringen av detaljplanen gäller kvarteren 26 A-C, 7014 samt park- och gatuområdet i stadsdelen 50.

Stadsstyrelsen 21.09.2026
4/10.02.03/2022

Beredning och tilläggsuppgifter
Planläggare Maiju Suni, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Efter det att ärendet hade 25.11.2025 behandlats i stadsutvecklingsnämnden begärde Borgå Vatten utlåtande av trafikavdelningen vid Livskraftscentralen i Nyland om placering av en vattenledning och ett tryckavlopp i kanten av vägområdet. Trafikavdelningen vid Livskraftscentralen i Nyland gav 2.9.2026 följande utlåtande om ärendet: En vattenledning och ett tryckavlopp kan placeras i vägområdet på landsvägens yterslänt. Vattenledningen eller tryckavloppet får inte placeras under landsvägens körbana, på innerslänten eller i dikets botten. Utlåtandet antecknades för kännedom och inkluderades i bilaga 7, hörande, till beskrivningen.

Bilagor
Ändring av detaljplan
Detaljplanebeskrivning med bilagor

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar föreslå stadsfullmäktige att detaljplaneändringen 538 Hindhår, i stadsdelen 50 godkänns. Genom detaljplanen bildas kvarteren 7014, 7016, 7017 samt närrekreations-, skyddsgrön- samt gatu- och vägområden. Ändringen av detaljplanen gäller kvarteren 26 A-C, 7014 samt park- och gatuområdet i stadsdelen 50.

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 55
§ 179

Beslutet justeras omgående.

Stadsstyrelsen

4

Avsiktsavtal om samarbete för utveckling av fastigheten 638-2-23-7

Stadsstyrelsen 21.09.2026

2245/10.02.06/2026

Beredning och tilläggsuppgifter
stadsutvecklingsdirektör Dan Mollgren
tomtchef Pekka Söyrlä
stadsplaneringschef Jarkko Lyytinen
fornamn.efternamn@borga.fi

Fastigheten 638-2-23-7 har adressen Runebergsgatan 33. Enligt den gällande detaljplanen ingår tomten i ett kvarter avsett för affärs- och kontorsbyggnader. Tomten har en byggnadsrätt på 6 696 k-m² enligt detaljplanen.

Enligt byggnads- och fastighetsregistret finns det en affärs- och varuhusbyggnad på cirka 9 590 k-m² på tomten. I fastigheten bedrivs för närvarande bland annat verksamhet av Citymarket, vars verksamhet kommer att flyttas till västra stranden under våren 2027.

Förhandlingar om fastighetens utveckling har förts mellan fastighetsägaren Kiinteistö Oy Runeberginkatu 33 och Borgå stad. För att kunna utveckla fastigheten krävs det att ett avsiktsavtal upprättas mellan staden och markägaren. I avsiktsavtalet fastställs bland annat målen för utvecklingsprojektet och principerna för samarbetet.

Förhandlingsparterna har nått enighet om avtalets innehåll. För att avtalet ska kunna undertecknas från stadens sida krävs godkännande från stadsstyrelsen.

Projektets genomförande och en eventuell tidsplan kommer att preciseras vid arbetsmöten mellan parterna i takt med att projektets planering, detaljplanering och myndighetsförfaranden fortskrider. Syftet med detta avsiktsavtal är att fastställa utgångspunkterna, målen och genomförandestrategin för parternas samarbete innan eventuella slutgiltiga avtal om genomförande, markersättning, detaljplanering, parkering, hyra eller andra avtal som rör projektet ingås.

Genomförandet av projektet förutsätter en ändring av den gällande detaljplanen samt eventuellt andra myndighetsställstånd. Staden förbinder sig inte genom detta avsiktsavtal att godkänna en ändring av detaljplanen, en viss planlösning, byggnadsrättens omfattning, användningsändamål eller något annat myndighetsbeslut.

Stadsstyrelsen

Inledandet av en ändring av detaljplanen avtalas separat genom ett inledningsavtal, som enligt Borgå stads förvaltningsstadga godkänns av stadsutvecklingsnämnden. I avtalet fastställs bland annat fördelningen av planeringskostnaderna samt en preliminär tidsplan för planeringen.

Avsiktsavtalet gäller till och med den 31 december 2027, såvida inte parterna skriftligen kommer överens om att förlänga giltighetstiden.

Motivering: Med avsiktsavtalet siktar man på ett projekt som är i linje med Borgå stadsstrategi. Projektets mål är bland annat att förbättra parkeringsmöjligheterna i centrum och öka livskraften i centrum genom nya affärslokaler.

Bilaga
avtalsutkast

Stadsdirektören
Borgå stad beslutar att godkänna det bifogade avtalet och ger tomtchef Pekka Söyrilä fullmakt att underteckna avtalet.

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 99

5

Program för att främja promenad och vistelse i stan

*Skrivfel har rättats enligt förvaltningslagen
(6.6.2003/434) kapitel 8 § 51 och 52. Beslutsförslaget
har korrigerats enligt det finskspråkiga beslutsförslaget
12.5.2026

Stadsutvecklingsnämnden 12.05.2026 § 99

Beredning och tilläggsuppgifter:

Trafikplaneringschef Antti Rahiala, antti.rahiala@porvoo.fi

Trafikingenjör Antti Javanainen, antti.javanainen@porvoo.fi

Att förbättra förhållandena och tillgängligheten för fotgängare ökar trafiksäkerheten och ger olika användargrupper bättre möjligheter att ta sig fram på egen hand. Trivsamma och lättillgängliga promenad- och vistelseområden ger liv åt stadskärnan, erbjuder platser för möten, kultur och evenemang samt stärker centrums livskraft. En fotgängarvänlig miljö lägger grunden för ett levande, tryggt och trivsamt centrum som lockar människor att tillbringa tid där och träffa varandra.

Ett mål som fastställts i Borgås stadsstrategi är att minska utsläppen med minst 80 procent jämfört med 2007 års nivå fram till år 2030. Ett mål som också ingår i strategin är att utveckla hållbara konkreta lösningar och att främja smidiga och utsläppssnåla färdssätt.

Målet är att man genom programmet för att främja promenad och vistelse i stan definierar mera detaljerade mål och åtgärder som stöd för att uppnå de mål som anges i strategin.

De viktigaste målsättningarna med tanke på utformningen av programmet var att fastställa gemensamma mål och åtgärder för att främja promenad och vistelse i stan, kartlägga nuläget och framtiden, omsätta stadsstrategin i handling och stödja beslutsfattandet samt stärka och engagera det tväradministrativa arbetet.

I Borgås program för att främja promenad och vistelse i stan har huvudmålen och mera detaljerade riktlinjer för utvecklingen fastställts, och ett handlingsprogram har utarbetats som omfattar åtgärder för utveckling av infrastrukturen samt andra främjande åtgärder som bland annat inriktas på styrning av rörligheten.

Tjänsteinnehavare från fem av stadens serviceområden har deltagit i utarbetandet av programmet: stadsinfran, stadsplaneringen, fritiden (inklusive bibliotek, kultur, idrott, ungdom), livskraftens ledning samt turism, evenemang och marknadsföring.

Under projektets gång ordnades ett interaktionsevenemang för beslutsfattare och intressentgrupper. Inbjudan till evenemanget skickades till stadsutvecklings- och livskraftsnämnderna, handikapp- och seniorrådet, ungdomsfullmäktige samt tre köpmannaföreningar.

Med tanke på programmet genomfördes en invånarenkät våren 2025. Dessutom utnyttjades resultaten från tidigare genomförda invånarenkäter i arbetet.

Synpunkterna från invånarenkäterna, interaktionsevenemanget samt intervjuer och workshoppar med experter användes vid utformningen av programmet och fungerade som underlag för programmet.

De huvudsakliga målen för programmet för att främja promenad och vistelse i stan

1. Vi utvecklar trygga och tillgängliga promenadstråk för alla
 - Vi ska göra centrum mer fotgängarvänligt
 - Vi förbättrar promenadstråkens tillgänglighet och minskar åns hindereffekt
 - Vi förbättrar förbindelsen mellan torget och Gamla stan
 - Vi utvecklar promenadstråk för turister och för rekreation
 - Vi beaktar rastplatserna som en del av utvecklandet av promenadstråken och miljön
2. Vi stärker centrums och torgets roll som en trivsamt mötesplats
 - Vi skapar mångsidiga och trygga vistelse- och mötesplatser för människor i alla åldrar
 - Vi förbättrar stadsmiljöns trivsamhet och klimatreiliens genom att utnyttja mångsidiga lösningar för grönområden och dagvattenhantering
3. Vi uppmuntrar olika åldersgrupper till promenader och ett aktivt stadsliv
 - Vi uppmuntrar invånarna att promenera och delta i utvecklandet av trivselt i miljön
 - Vi utvecklar lösningar som inspirerar barn och ungdomar att promenera och utnyttja det urbana rummet
 - Vi främjar möjligheterna att utnyttja öppna platser och gatumuljör för olika verksamheter.

Åtgärder som anges i programmet för främjande samt genomförande och uppföljning av dem

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 99

Programmet för att främja promenad och vistelse i stan omfattar totalt 25 åtgärder, som har grupperats efter tema i enlighet med programmets mål och utvecklingsriktlinjer. I programmet anges en tidsplan för genomförandet av alla åtgärder. Åtgärderna inriktas på att förbättra nätet av promenadstråk och tillgängligheten, öka centrumets trivsamt och attraktionskraft samt uppmuntra invånarna att promenera och aktivt utnyttja det urbana rummet. Åtgärderna beskrivs närmare i arbetsrapporten.

För att främja promenad och vistelse i stan krävs ett omfattande samarbete mellan stadens organisation samt med invånare, föreningar och företag. För varje åtgärd har man utsett huvudansvariga instanser för genomförandet av den aktuella åtgärden. Stadens aktörer bör ha en gemensam syn på målen och de metoder som ska användas. Verksamhets- och serviceområdena måste avsätta tillräckliga personalresurser och anslag för att genomföra programmet.

Genomförandet av målen och utvecklingsriktlinjerna för att främja promenad och vistelse i stan kommer att utvärderas med hjälp av uppföljningsindikatorer. Syftet med uppföljningen är att säkerställa att åtgärderna framskrider enligt plan och bidrar till att uppnå de uppsatta målen. Trafikplaneringen vid serviceområdet stadsinfra ansvarar för samordningen av uppföljningen av programmets åtgärder. Det är serviceområdenas ansvar att förankra och samordna de åtgärder som berör respektive sektor. För uppföljningen utses serviceområdesspecifika kontaktpersoner, som regelbundet rapporterar till stadsinfran om de åtgärder som det egna serviceområdet ansvarar för. Stadsinfran rapporterar resultaten årligen till stadsutvecklingsnämnden från och med 2027.

Bilaga

Program för att främja promenad och vistelse i stan

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar att *för egen del att godkänna det bifogade programmet för främjande av promenad och vistelse i stan samt föreslå att stadssyrelsen godkänner programmet.

Beslutet justeras genast.

Behandling

Under behandlingen lade Noora Ahonen följande förslag om återremittering:

Stadsutvecklingsnämnden återremitterar Borgås program för att främja promenad och vistelse i stan för ny beredning.

Vid den fortsatta beredningen ska

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 99

- a) inhämtas en konsekvensbedömning av handlingsprogrammets eller de relevanta åtgärdernas inverkan på företagen i centrumområdet, inklusive inverkan på tillgänglighet, utträttandet av ärenden och förutsättningarna för affärsverksamhet
- b) tydligare identifieras och anges de (specifierade) åtgärder som bedöms ha konsekvenser för övrig trafik och parkering, samt uppskattas storleksordningen av dessa konsekvenser
- c) ges någon form av bedömning av åtgärdernas kostnadseffekter, inklusive investeringarnas storleksordning
- d) preciseras prioriteringen av åtgärderna samt tidsplanen så att de viktigaste och mest brådskande åtgärderna för genomförandet framgår av programmet
- e) utarbetas förslag till myndighetssamarbete och i mån av möjlighet annat samarbete med intressentgrupper i fråga om de åtgärder som förutsätter samarbete mellan flera av stadens sektorer och myndigheter och andra intressentgrupper
- f) förtydligas de indikatorer som används för uppföljningen av åtgärderna så att de gör det möjligt att bedöma genomförandet av åtgärderna, orsakerna till att åtgärderna inte har genomförts, förutsättningarna för det fortsatta genomförandet och tidsplanen samt kostnadseffekter och eventuella indirekta eller direkta inkomsteffekter
- g) preciseras rapporteringspraxis för genomförandet av åtgärdsprogrammet, inbegripet rapporteringscykeln, innehåll och ansvarsinstans.

Förslaget understöddes av Jarkko Ilomäki och Sanna Andersson.

Ordföranden konstaterade att det ska röstas om det understödda återremitteringsförslaget. Ordförandes förslag på omröstning: mot förslag om återremittering JA, för förslag om återremittering NEJ.

Sju (7) röstade mot förslaget om återremittering: Marko Häyhä, Pehr Sveholm, Siru Hopealinna, Emma Antell-Neem, Piritta Simola, Mika Varpio och Patrik Björkman.

Tre (3) röstade för förslaget om återremittering: Jarkko Ilomäki, Sanna Andersson och Noora Ahonen.

Ordförande konstaterade att JA-rösterna emot förslaget om återremittering vann med röster fem (7) – tre (3). Behandlingen avslutades.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutar att *för egen del att godkänna det bifogade programmet för främjande av promenad och vistelse i stan samt föreslå att stadssyrelsen godkänner programmet.

Beslutet justeras genast.

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 99

Noora Ahonen och Jarkko Ilomäki anmälde avvikande mening om beslutet.

Stadsstyrelsen 21.09.2026
1076/08.00.00.00/2026

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen beslutar att godkänna ett program för att främja promenad och vistelse i stan.

Stadsstyrelsen

6

Utlåtande till förvaltningsdomstolen, Epoon koulu

Stadsstyrelsen 21.09.2026

1089/12.00.01/2026

Beredning och tilläggsuppgifter
stadsjurist Johanna Päivärinta,
johanna.paivarinta2@porvoo.fi

Helsingfors förvaltningsdomstol har begärt Borgå stadsstyrelse om ett utlåtande och att stadsstyrelsen skall skicka förvaltningsdomstolen alla handlingar som ligger till grund för det överklagade beslutet samt uttalar sig om kravet på verkställighetsförbud.

Ändringssökandena yrkar på att förvaltningsdomstolen upphäver Borgå stadsfullmäktiges beslut 17.6.2026 § 46 samt meddelar verkställighetsförbud för beslutet. Grunden är att beslutet har tillkommit i felaktig ordning och att beslutet till sitt innehåll är lagstridigt.

I överklagandena anses även att staden ska vidta åtgärder för att trygga ordnandet av finskspråkig undervisning inom Epoon koulus nuvarande elevupptagningsområde i södra Borgå, exempelvis i form av ett finskspråkigt eller tvåspråkigt bildningscenter.

Utlåtandet och handlingarna ska lämnas till förvaltningsdomstolen senast den 28 september 2026.

I utlåtandet konstateras att fullmäktiges beslut på ett heltäckande sätt redogör för de utredningar och bedömningar som beslutet grundar sig på. Vid behandlingen av ärendet har inget fel i förfarandet begåtts och beslutet har delgetts på det sätt som lagen förutsätter. Staden har inom ramen för den kommunala självstyrelsen kunnat besluta om sitt skolnät. Detta innefattar även bedömningen av om den lösning som fattas är förenlig med kommuninvånarnas intresse. Beslutet har inte tillkommit i felaktig ordning, den myndighet som fattat beslutet har inte överskridit sina befogenheter och beslutet strider inte heller i övrigt mot lag. Det finns inga grunder för att meddela verkställighetsförbud.

Bilaga
Utlåtande

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen överlämnar bifogat utlåtande till Helsingfors förvaltningsdomstol.

Stadsstyrelsen

Beslutet justeras omgående.

Stadsstyrelsen

7

Bemötande till tingsrätten med anledning av den skadeståndstalan som väckts av Bostads Ab Gamla Köpmansgården i Borgå

Stadsstyrelsen 21.09.2026

1508/03.07.02.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter
koncernjurist Tiina Fiskaali, tiina.fiskaali@porvoo.fi; stadsjurist
Johanna Päivärinta, johanna.paivarinta2@porvoo.fi;
förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, roope.lenkkeri@porvoo.fi

Tingsrätten i Östra Nyland uppmanar Borgå stad genom den stämning i ett tvistemål som skickades 5.5.2026 (L 748/2026/5303) att skriftligen svara på den talan som framgår av den bifogade stämningsansökan. Utlåtandet ska ges senast 30.9.2026.

I sin stämningsansökan yrkar käranden att Borgå stad ska åläggas att ersätta skadestånd till käranden på 54 392,58 euro jämte dröjsmålsränta samt att ersätta kärandens utrednings- och rättegångskostnader enligt en faktura som kommer att läggas fram senare, jämte dröjsmålsränta. Enligt käranden är staden skadeståndsskyldig för den vattenskada som orsakats 24.2.2024 på den fastighet som käranden äger.

I svaret hävdas det att vattenskadan inte har orsakats av något fel eller någon försummelse som staden ansvarar för.

Grund för behörighet 39 § i kommunallagen

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen ger tingsrätten det bifogade svaret.

Beslutet justeras omgående.

Stadsstyrelsen

8

Bemötande till tingsrätten med anledning av den skadeståndstalan som väckts av Rakennusliike Haka Uusimaa Oy

Stadsstyrelsen 21.09.2026

1811/10.03.00.04/2025

Beredning och tilläggsuppgifter
koncernjurist Tiina Fiskaali, byggnadsinspektör Jan-Erik Strandvik,
byggnadstillsynchef Miia Hento; fornamn.efternamn@porvoo.fi

Tingsrätten i Östra Nyland uppmanar Borgå stad genom den stämning i ett tvistemål som skickades 11.6.2026 (L 748/2026/7545) att skriftligen svara på den talan som framgår av den bifogade stämningsansökan. Utlåtandet ska ges senast 30.9.2026.

I sin stämningsansökan yrkar käranden att Borgå stad ska åläggas att betala skadestånd till käranden på 127 648,72 euro jämte dröjsmålsränta samt att ersätta kärandens rättegångskostnader jämte dröjsmålsränta. Enligt käranden har stadens byggnadstillsyn tillämpat lagen felaktigt genom att förutsätta att ett skyddsrum byggs på objektet Gökstigen 1 och därmed tvingat käranden att göra en onödig investering.

I svaret hävdas att svaranden inte har tillämpat lagen felaktigt och att denne inte har något ersättningsskyldighet enligt kärandens yrkanden.

Grund för behörighet 39 § i kommunallagen

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen ger tingsrätten det bifogade svaret.

Beslutet justeras omgående.

Stadsstyrelsen

9**Tillstånd att anställa till en ledig uppgift eller tjänst**

Stadsstyrelsen 21.09.2026

2051/01.01.01.00/2026

Beredning och ytterligare upplysningar
stadsdirektör Jani Pitkäniemi, biträdande stadsdirektör Fredrick von Schoultz, bildningsdirektör Sari Gustafsson, anställningschef Filippa Autio, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Borgå stad har ett tillståndsförfarande när tjänster och befattningar tillsätts. Genom förfarandet vill man försäkra sig om att anställning av personal och anlitande av bland annat vikarier övervägs noga.

Stadsstyrelsen beslutade 17.8.2026 att tillsättningstillstånd, med undantag för rekryteringar som baserar sig på småbarnspedagogikens barngruppers och skolornas timresurser, ska behandlas och godkännas av stadsstyrelsen.

En befattning som blivit ledig inom en resultatenhet och ett uppgiftsområde tillsätts genom att en person som ska omplaceras tillsätts till befattningen eller annars genom interna uppgiftsarrangemang eller personalförflyttningar. I första hand tillsätts befattningen med en person inom den egna sektorn och i andra hand genom personalförflyttningar mellan sektorerna.

Om en tjänst inte kan lämnas vakant eller om en befattning med arbetsavtalsförhållande inte kan tillsättas genom uppgiftsarrangemang, interna förflyttningar eller genom omplaceringar, ska ett rekryteringstillstånd sökas för rekrytering.

Sektordirektörerna har föreslagit att följande befattningar och tjänster tillsätts:

Sysselsättningstjänster**4 ordinarie sysselsättningsexperter, från och med 1.1.2027**

När sysselsättningsområdet inledde sin verksamhet 1.1.2025 fastställdes personalplanens styrka till 68 årsverken enligt den dåvarande uppskattningen av det totala kundantalet. För närvarande är den ordinarie totalstyrkan 63 årsverken. Därtill finns 7 visstidsanställda tjänsteinnehavare fram till slutet av 2026.

Kundantalet och sysselsättningsläget har fortsatt utvecklats i en ogynnsam riktning i enlighet med den allmänna arbetsmarknadstrenden. Dessutom har bland annat lagen om utkomststöd reformerats från och med 1.2, och reformen har för sin

Stadsstyrelsen

del ökat antalet personkunder genom att kundtrycket riktas mot jobbsökning i stället för utkomststöd.

De lagstiftningsreformer som genomförts år 2026, där mängden kundservice ansikte mot ansikte ökar vid skötseln av lagstadgade uppgifter (inledande intervjuer, särskilda grupper som länge fått utkomststöd osv.), samt de kända lagändringar som träder i kraft år 2027 (svenskspråkig integrationsutbildning, undervisning i läs- och skrivkunnighet, projektverksamhet som ersätter rehabiliterande arbetsverksamhet osv.), ökar trycket på att höja personalvolymen. Även med tanke på arbetets belastning skulle genomförandet av den ursprungliga personalplanen för servicereformen vara livsviktigt för verksamheterna och för våra redan belastade sysselsättningsexperter. Sjukfrånvarosiffrorna för år 2025 visar att det för att förbättra personalens ork skulle vara mycket viktigt att få de permanenta kompletteringarna i enlighet med den ursprungliga planen. Förändringarna inom verksamhetsfältet understryker detta behov.

Uppgifter har fördelats och fördelas i mån av möjlighet mellan hela personalen, men mängden ökade lagstadgade uppgifter har inte kunnat förutses och det finns inga uppgiftshelheter som faller bort. De permanenta tillstånd att besätta tjänster som söks uppfyller, om de beviljas, inte fullt ut personalplanens årsverken på grund av deltidsarrangemang.

Idrottstjänster

Deltidsanställd visstidsanställd idrottsinstruktör

Idrottstjänsterna ansöker om en deltidsanställd visstidsanställd idrottsinstruktör för ledd motion under den senare delen av läsåret 2026–2027 (1.1–2.5.2027). Uppgiften ingår i personalplanen och besättandet av den är en kritisk del av idrottstjänsternas serviceproduktion inom uppgiftsområdet.

Den idrottsinstruktör som sköter uppgiften är för närvarande anställd på viss tid för perioden 24.8–31.12.2026. Rekryteringen på viss tid genomfördes under de omställningsförhandlingar som pågick i Borgå stad på våren, och därför kunde uppgiften då inte besättas till slutet av läsåret 2.5.2027. Efter att omställningsförhandlingarna avslutats ansöker idrottstjänsterna nu om tillstånd att besätta uppgiften till slutet av läsåret.

Uppgiften är nödvändig för att genomföra grupperna i ledd motion och trygga kontinuiteten i servicen. Anställning av en deltidsanställd (80 %) säsongarbetare minskar behovet av att köpa externa idrottsinstruktörstjänster och stöder därmed stadens mål för stabilisering av ekonomin. Om uppgiften inte besätts måste idrottstjänsterna lägga ned minst en tredjedel av

lågtröskelmotionsgrupperna, av vilka en del riktar sig till specialgrupper.

Det är inte möjligt att överföra idrottstjänsternas nuvarande personal till uppgiften utan att överföringen skulle orsaka ett motsvarande rekryteringsbehov till en annan uppgift. Det är inte heller möjligt att fördela uppgifterna mellan den nuvarande personalen, eftersom arbetstagarna redan är fullt sysselsatta.

Uppgiften föreslås bli besatt genom interna arrangemang. Den nuvarande visstidsanställda uppgiftsinnehavaren har introducerats i uppgiften och visat god kompetens samt förmåga att självständigt sköta uppgiftens ansvarsområden. För att trygga verksamhetens kontinuitet är det motiverat att samma person fortsätter i uppgiften. Särskilt i motionsgrupper för barn och specialgrupper kunde ett byte av instruktör mitt under säsongen försämra deltagarnas känsla av trygghet, gruppens funktion och verksamhetens kvalitet.

Ordinarie idrottsinstruktör

Idrottstjänsterna ansöker om besättningstillstånd för att besätta en ordinarie uppgift som idrottsinstruktör. Den ordinarie uppgiften ingår i personalplanen, och besättandet av den är en kritisk del av idrottstjänsternas serviceproduktion inom uppgiftsområdet.

Den idrottsinstruktör som sköter uppgiften är för närvarande anställd på viss tid för perioden 3.8–31.12.2026. Rekryteringen på viss tid genomfördes under de omställningsförhandlingar som pågick i Borgå stad, och därför kunde uppgiften då inte besättas som ordinarie. Efter att omställningsförhandlingarna avslutats ansöker idrottstjänsterna nu om tillstånd att besätta uppgiften som ordinarie.

Uppgiften är nödvändig för att genomföra grupper i ledd motion, utfärder, läger och evenemang samt för att trygga kontinuiteten i servicen. Om uppgiften inte besätts måste idrottstjänsterna lägga ned minst en tredjedel av lågtröskelmotionsgrupperna, av vilka en del riktar sig till specialgrupper.

Dessutom kan idrottstjänsterna utan att uppgiften besätts inte genomföra ett evenemangs- och motionsutbud under lovtider i nuvarande omfattning. Detta skulle särskilt påverka verksamheter som ordnas under skolornas lov, såsom motionsläger under vinter-, sommar- och höstlov samt utfärder och evenemang riktade till skolelever.

Det är inte möjligt att överföra idrottstjänsternas nuvarande personal till uppgiften utan att överföringen skulle orsaka ett motsvarande rekryteringsbehov till en annan uppgift. Det är inte heller möjligt att fördela uppgifterna mellan den nuvarande personalen, eftersom arbetstagarna redan är fullt sysselsatta.

Finskspråkiga utbildningstjänster 4 visstidsanställda skolgångshandledare

Finskspråkiga utbildningssektionen har i februari 2026 beviljat sammanlagt 2744 arbetstimmar för skolgångshandledare för läsåret 2026–2027. Av dessa är sammanlagt 7 skolgångshandledares arbetsinsats fortfarande oanvänd. Av denna resurs behövs sammanlagt 4 skolgångshandledares arbetsinsats för elever som behöver lagstadgat stöd. De återstående 3 handledarna anställs vid behov under läsåret. De nu ansökta besättningarna av skolgångshandledarnas befattningar som visstidsanställningar för perioden 1.10.2026–5.6.2027 riktas till att lösa nödvändiga utmaningar som uppkommit i fråga om mångkulturella elever, elever med inlärningssvårigheter samt behoven inom simundervisningsprojektet. Alla dessa uppgifter ingår i stadsfullmäktiges beslut om stabiliseringsprogrammet samt i budgeten 2026 och i budgetutkastet 2027.

Önskemålet är att platserna utlyses samtidigt både internt och externt.

Vikarie för skolgångshandledare inom krävande stöd

Till småklasserna vid Albert Edelfelts skola ansöks om besättningstillstånd för en visstidsanställd skolgångshandledare för klasser inom krävande stöd och för morgon- och eftermiddagsverksamheten, eftersom den ordinarie personen tillfälligt sköter andra uppgifter inom staden 1.10.2026–6.6.2027. En vikarie är nödvändig med tanke på verksamheten, och uppgifterna kan inte ordnas på något annat sätt.

Ordinarie upphandlingsexpert

I stadens centraliserade upphandlingstjänster finns i enlighet med personalplanen befattningar som upphandlingschef och upphandlingsexpert. Befattningen som upphandlingsexpert har blivit ledig efter att den tidigare arbetstagarens anställningsförhållande upphörde. Inom Borgå stads upphandlingsverksamhet genomförs årligen cirka 60 nya upphandlingar, utöver anslutningar till samarbetspartners upphandlingar, och det är inte möjligt att överföra eller fördela uppgifterna för upphandlingsexperten till någon som redan arbetar inom staden. Det finns inte heller motsvarande kompetens på samma nivå någon annanstans i organisationen. Ändamålsenliga upphandlingar och lyckade konkurrensutsättningar har en avgörande roll i stadens verksamhet och även med tanke på den ekonomiska balansen. Upphandlingsenheten har en central roll i att stödja verksamhetsområdena i genomförandet av framgångsrika upphandlingar.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen

Stadsstyrelsen godkänner anställning av

- 4 ordinarie sysselsättningsexperter
- en visstidsanställd idrottsinstruktör
- en ordinarie idrottsinstruktör
- en vikarie för skolgångshandledare
- 4 visstidsanställda skolgångshandledare
- och en ordinarie upphandlingsexpert

på det sätt som nämns ovan.

Tillståndet att anställa gäller i två månader från godkännandedagen.

Beslutet justeras omgående.

Livskraftsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 82

10

Svar på fullmäktigemotion om införande av ett Borgå-tillägg för att främja sysselsättningen

Livskraftsnämnden 15.09.2026 § 82

Beredning och tilläggsuppgifter
Näringsdirektör Elina Duréault Suomalainen
fornamn.efternamn@borga.fi

De grönas fullmäktigegrupp i Borgå har den 27.05.2026 lämnat in en fullmäktigemotion där man föreslår att ett Borgå-tillägg ska beviljas arbetsgivare som anställer arbetssökande från Borgå. I motionen hänvisas till erfarenheter från andra städer där olika former av kommuntillägg har använts särskilt för att minska långtidsarbetslösheten och främja sysselsättningen.

Såsom konstateras i fullmäktigemotionen används olika modeller för kommuntillägg på olika håll i Finland, och deras målgrupper och syften varierar enligt kommunernas behov.

I Borgå består en betydande del av de långtidsarbetslösa och personer som riskerar långtidsarbetslöshet av kunder inom integrationsarbetet. I enlighet med Borgå stads strategi är målet att stärka denna målgrupps förutsättningar att få arbete och samtidigt främja integrationen. Inom livskraftssektorns serviceområde näringsliv, sysselsättning och integration bereds för närvarande en modell för kommuntillägg riktad till arbetsgivare. Syftet är att främja sysselsättningen för personer inom integrationsmålgruppen på den öppna arbetsmarknaden. Den modell som bereds går tills vidare under arbetsnamnet KV-sedeln, och avsikten är att föra ärendet till beslutsfattande under hösten 2026. Mot bakgrund av ovanstående kan det konstateras att det mål som framförs i motionen redan beaktas i det pågående utvecklingsarbetet inom stadens sysselsättnings- och integrationsverksamhet.

Bilaga
Fullmäktigemotion

Biträdande stadsdirektören
Livskraftsnämnden föreslår för stadsstyrelsen att ovanstående text ges som svar på fullmäktigemotionen och ges vidare till stadsfullmäktige.

Behandling av ärendet:

Livskraftsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 82

Malina Pursiainen lade fram följande förslag om återremittering:
"Jag föreslår att ärendet återremitteras för ny beredning så att man, utöver KV-sedeln, också utreder ett tidsbegränsat Borgå-tilläggsförsök som lämpar sig för alla långtidsarbetslösa Borgåbor samt dess kostnader och konsekvenser för stadens arbetslöshetsförmånsutgifter."

Förslaget understöddes av Sanna Lesonen.

Ordföranden konstaterade att man skulle rösta mellan återremitteringsförslaget och att fortsätta behandlingen. Ordförande föreslog att röstningen utförs enligt följande: mot återremitteringsförslaget JA, för återremitteringsförslaget NEJ.

Mot återremitteringsförslaget röstade sex (6) Piia Malmberg, Ron Liljendal, Sofia Antman, Sara Lappalainen, Hilding Mattsson, Jere Hietala. För återremitteringsförslaget röstade fem (5) Malina Pursiainen, Sanna Lesonen, Jonne Heikkinen, Marianne Korpi, Jaana Viljakainen.

Ordförande konstaterade att JA rösterna mot återremitteringsförslaget vann med rösterna sex (6) – fem (5). Behandlingen avslutades.

Beslut

Livskraftsnämnden beslutade föreslå för stadsstyrelsen att ovanstående text ges som svar på fullmäktigemotionen och ges vidare till stadsfullmäktige.

Paragrafen justerades genast.

Stadsstyrelsen 21.09.2026
1436/00.02.03/2026

Bilaga
Fullmäktigemotion

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar ge det som sägs ovan som sitt svar på motion, och sänder svaret till stadsfullmäktige för kännedom.

Beslutet justeras omgående.

Stadsstyrelsen

11

Uppföljning av fullmäktigemotioner

Stadsstyrelsen 21.09.2026
668/00.01.01.00/2025

Beredning och tilläggsuppgifter
förvaltningssekreterare Niina Zein, förvaltningsdirektör Roope
Lenkkeri, förnamn.efternamn@porvoo.fi

I 90 § i kommunallagen föreskrivs att kommunen ska införa en bestämmelse om behandlingen av fullmäktigeledamöternas motioner i den förvaltningsstadga som fullmäktige godkänner. I 101 § i Borgå stads förvaltningsstadga finns bestämmelser om fullmäktigeledamöternas motioner. Enligt förvaltningsstadgan behandlar stadsstyrelsen alltid fullmäktigeledamöternas initiativ, och de svar som ges på dem förmedlas till stadsfullmäktige, som kan diskutera svaren.

Enligt förvaltningsstadgan ska initiativ besvaras inom skälig tid, vilket anses vara sex månader. I samtliga fall har denna målsatta tid inte uppnåtts, och frågan måste fästas mer uppmärksamhet i framtiden.

Bilaga
Fullmäktigemotioner och svar på dem.

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen beslutade att ge stadsfullmäktige för kännedom sammanfattningen av behandlingen av fullmäktigemotioner enligt bilagan.

Stadsstyrelsen

12

Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut

Stadsstyrelsen 21.09.2026

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslut:

lokalitetsdirektör

14.9.2026 § 33

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen antecknar besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att den inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Stadsstyrelsen

13

Aktuella ärenden

Stadsstyrelsen 21.09.2026

Stadsstyrelsens ledamöter informeras om aktuella ärenden.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen antecknar de aktuella ärendena för kännedom.

Stadsstyrelsen

Tid 21.09.2026 kl. 17:00 -

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

Behandlade ärenden

Ärende	Rubrik	Sida
14	Uppföljning av kommuninvånarnas initiativ	2

Stadsstyrelsen

21.09.2026

14**Uppföljning av kommuninvånarnas initiativ**

Stadsstyrelsen 21.09.2026

667/00.01.01.00/2025

Beredning och tilläggsuppgifter
förvaltningssekreterare Niina Zein, förvaltningsdirektör Roope
Lenkkeri, förnamn.efternamn@borgå.fi

Enligt 23 § i kommunallagen har ett medlem i en kommun rätt att lägga fram initiativ i frågor som gäller kommunens verksamhet. Initiativtagaren ska informeras om de åtgärder som vidtas med anledning av initiativet.

I 3 moment samma paragraf föreskrivs att fullmäktige minst en gång om året ska underrättas om de initiativ som faller inom dess behörighet och de åtgärder som vidtagits med anledning av dem.

Initiativtagarna får ett skriftligt svar där de anger om initiativet är ett skäl för den åtgärd som föreslås och en motivering till svaret. Om svaret på initiativet är positivt kommer svaret att ange de åtgärder som har vidtagits eller kommer att vidtas till följd av initiativet.

Den bifogade listan innehåller de initiativ som har gjorts, samt datum för mottagande och svar. I slutet av listan finns en länk till det kommunala initiativsystemet, där initiativ och svar kan läsas.

Bilaga
Kommuninvånarnas initiativ

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen beslutar att ge stadsfullmäktige för kännedom invånarinitiativen och svaren på dem.